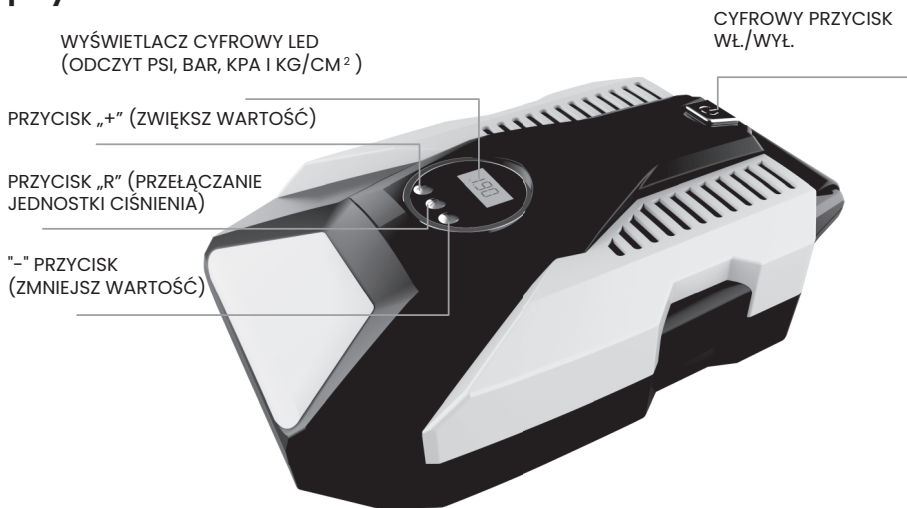


# INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

**KOMPRESOR SAMOCHODOWY DC**  
TURBOAIR100

**Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem! Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.**



1. Uruchom samochód.
2. Podłącz przewód zasilający do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V.
3. Naciśnij przycisk „R”, aby wybrać jednostkę i przycisk „-” „+”, aby ustawić wartość docelową ciśnienia.
4. Umieść końcówkę pompki w zaworze opony.
5. Naciśnij przycisk start, aby uruchomić nadmuchiwaną jednostkę.
6. Po osiągnięciu tej wartości pompka zatrzymuje się automatycznie.

## **KONTROLA CIŚNIENIA W OPONACH**

1. Uruchom samochód.
2. Podłącz przewód zasilający do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V.
3. Umieść końcówkę pompki w zaworze opony.
4. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się aktualna wartość ciśnienia.

## **OSTRZEŻENIA**

1. NIE używaj urządzenia pompującego nieprzerwanie dłużej niż 10 minut. Po każdym użyciu odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Naciśnij przy-

cisk „+”- „Po ustawieniu ciśnienia odczekaj, aż ekran zamiga 3 razy, a następnie naciśnij włącznik zasilania. W przeciwnym razie urządzenie się nie uruchomi.

2. **NIE UŻYWAĆ** przy napięciu 110 V. Jeśli chcesz używać sprężarki powietrza w domu, powinieneś kupić adapter zasilania AC/DC 110 V na 12 V.

3. Przechowuj pompkę poza zasięgiem dzieci w suchym miejscu.

4. Ten produkt pompuje oponę samochodu osobowego średniej wielkości w ciągu 3–5 minut.

5. Jednostki wyświetlania: PSI, KPA, BAR, KG/CM.

**6. NIE pozostawiaj inflatora bez nadzoru.**

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Pompka nie uruchamia się?

1. Możliwa przyczyna - przepalony bezpiecznik w adapterze 12 V. Rozwiązanie - wymień bezpiecznik w adapterze.

2. Możliwa przyczyna - Ustawienie ciśnienia może być niższe od ciśnienia rzeczywistego

Rozwiązanie - ustaw wskaźnik ustawienia ciśnienia na wyższą wartość.

## DANE TECHNICZNE

<b>WOLTAŻ</b>	Prąd stały 12 V
<b>MOC</b>	120 W
<b>MAKSYMALNY PRĄD ROBOCZY</b>	10A
<b>TWORZYWO</b>	ABS+ Metal
<b>DŁUGOŚĆ KABLA</b>	2,80 mln
<b>POZIOM HAŁASU</b>	<50 dB
<b>MAKSYMALNE CIŚNIENIE</b>	150 PSI
<b>MAKSYMALNY POMIAR CIŚNIENIA</b>	150 PSI
<b>CYLINDER</b>	22 mm

## GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty wydania towaru.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

## Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863**

### Spełnia następujące standardy:

EN 55032:2014/A11:2020  
EN 55035:2017

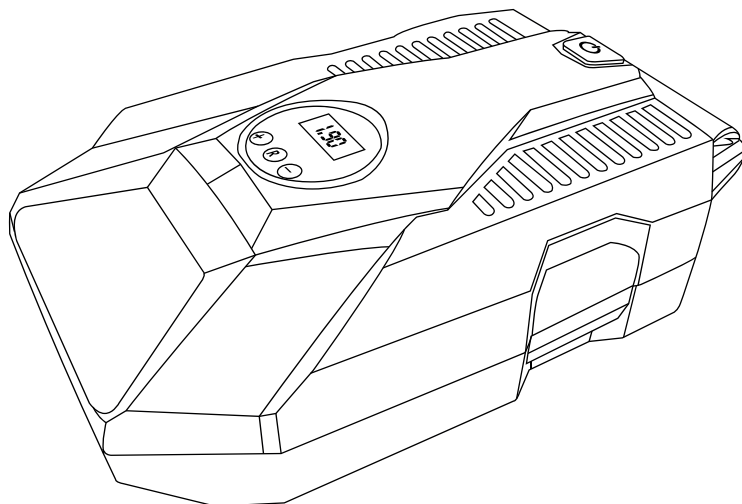
IEC 60335-1:2017

IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**www.malis.pl**

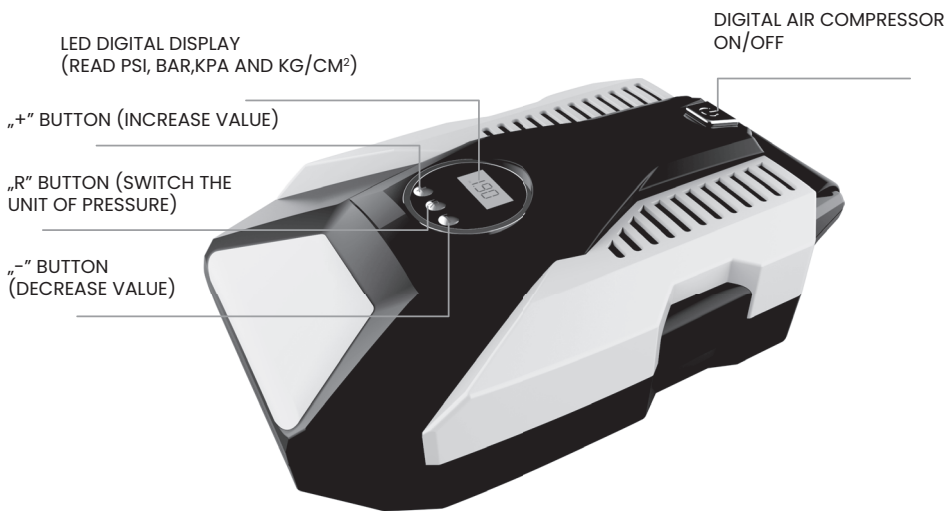
Bartosz Machoński



# INSTRUCTION MANUAL EN

**DC TIRE INFLATOR**  
TURBOAIR100

**Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.**



1. Start the car.
2. Plug the power cable into a vehicle 12V cigarette lighter.
3. Press the „R“ key to select the unit and the „-“ „+“ key to set the target pressure value.
4. Insert the inflatable nozzle on the tire air valve.
5. Press the start button to activate the inflatable device.
6. The inflator stops automatically after the value has been reached.

### **TIRE PRESSURE CONTROL**

1. Start the car.
2. Plug the power cable into a vehicle 12V cigarette lighter.
3. Insert the inflatable nozzle on the tire air valve.
4. It will indicate the current pressure on the digital display.

### **CAUTIONS**

1. DO NOT use the inflator device continuously for more than 10 minutes. Allow the unit to cool between use Press“+”“-”- „After setting up the pressure, you need to wait for the screen to flicker for 3 times, then press the power switch, otherwise the machine will not start.

2. DO NOT use with 110V - If you want to use the air compressor at home you should buy a AC to DC power adapter 110V to 12V.
3. Keep inflator out of reach of children and store in a dry place.
4. This item inflates a midsize car tire in 3-5 minutes.
5. Display Units: PSI, KPA, BAR, KG/CM.
- 6. DO NOT leave inflator unattended.**

### TROUBLESHOOTING

Inflator does not start?

1. Possible cause - Fuse in 12 Volt adaptor blown Solution - Replace the fuse in the adapter.
2. Possible cause - Pressure setting may be below the actual pressure Solution - Adjust pressure setting pointer to a higher setting.

### TECHNICAL DATA

<b>VOLTAGE</b>	DC 12V
<b>POWER</b>	120W
<b>MAXIMUM WORK CURRENT</b>	10A
<b>MATERIAL</b>	ABS+ Metal
<b>CABLE LENGTH</b>	2.80M
<b>NOISE LEVEL</b>	<50db
<b>MAXIMUM PRESSURE</b>	150PSI
<b>MAXIMUM PRESSURE MEASUREMENT</b>	150PSI
<b>CYLINDER</b>	22 mm

### WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



### DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863**

### Meets the following standards:

EN 55032:2014/A11:2020  
EN 55035:2017

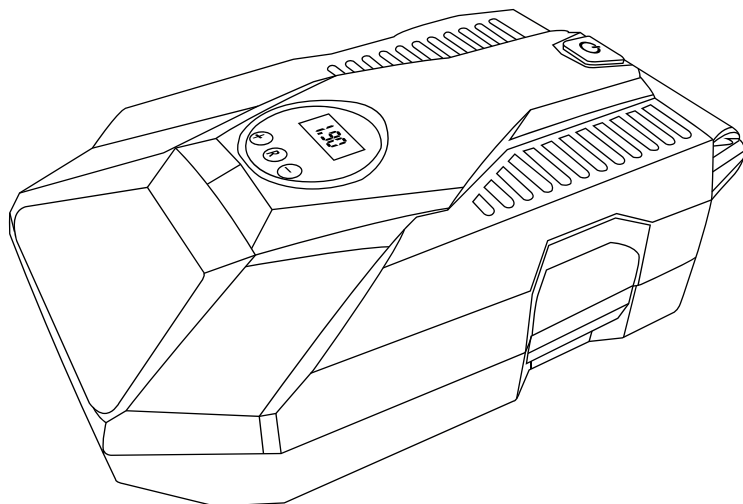
IEC 60335-1:2017

IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Producent:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**[www.malis.pl](http://www.malis.pl)**

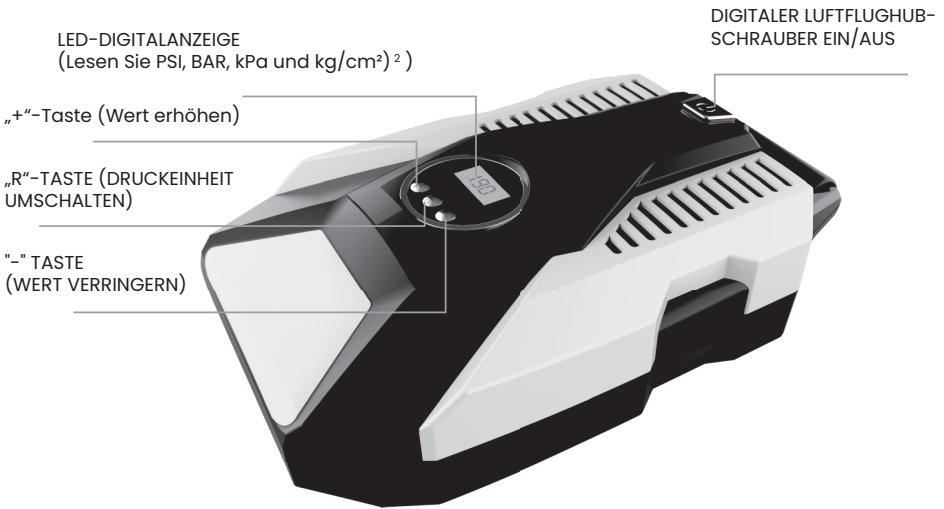
Bartosz Machoński



# BEDIENUNGSANLEITUNG DE

**DC-AUTOKOMPRESSOR**  
TURBOAIR100

**Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**



1. Starten Sie das Auto.
2. Stecken Sie das Stromkabel in den 12-V-Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs.
3. Drücken Sie die Taste „R“, um die Einheit auszuwählen, und die Tasten „-“ und „+“, um den Zieldruckwert einzustellen.
4. Setzen Sie die Aufblasdüse auf das Reifenventil.
5. Drücken Sie den Startknopf, um das aufblasbare Gerät zu aktivieren.
6. Der Aufbläser schaltet sich automatisch ab, sobald der gewünschte Wert erreicht ist.

### **REIFENDRUCKKONTROLLE**

1. Starten Sie das Auto.
2. Stecken Sie das Stromkabel in den 12-V-Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs.
3. Setzen Sie die Aufblasdüse auf das Reifenventil.
4. Der aktuelle Druck wird auf dem Digitaldisplay angezeigt.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN**

1. Verwenden Sie das Aufblasgerät nicht länger als 10 Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät zwischen den Anwendungen abkühlen. Drücken Sie „+“ und „-“. Nach dem Einstellen des Drucks müssen Sie warten, bis

der Bildschirm dreimal blinkt, bevor Sie den Netzschalter betätigen. Andernfalls startet das Gerät nicht.

2. NICHT mit 110V verwenden - Wenn Sie den Luftkompressor zu Hause verwenden möchten, sollten Sie einen Wechselstrom-zu-Gleichstrom-Netzadapter 110V auf 12V kaufen.

3. Bewahren Sie den Aufblaser außerhalb der Reichweite von Kindern und an einem trockenen Ort auf.

4. Mit diesem Artikel lässt sich ein mittelgroßer Autoreifen in 3-5 Minuten aufpumpen.

5. Anzeigeeinheiten: PSI, KPA, BAR, KG/CM.

**6. Lassen Sie den Aufblaser NICHT unbeaufsichtigt.**

### FEHLERBEHEBUNG

Der Airbag-Generator startet nicht?

1. Mögliche Ursache - Sicherung im 12-Volt-Adapter durchgebrannt.  
Lösung - Ersetzen Sie die Sicherung im Adapter.

2. Mögliche Ursache - Die Druckeinstellung liegt möglicherweise unter dem tatsächlichen Druck.

Lösung - Stellen Sie den Druckeinstellungszeiger auf eine höhere Einstellung.

### TECHNISCHE DATEN

<b>STROMSPANNUNG</b>	Gleichstrom 12 V
<b>LEISTUNG</b>	120 W
<b>MAXIMALER ARBEITSSTROM</b>	10A
<b>MATERIAL</b>	ABS + Metall
<b>KABELLÄNGE</b>	2,80 Mio.
<b>GERÄUSCHPEGEL</b>	<50 dB
<b>MAXIMALER DRUCK</b>	150 PSI
<b>MAXIMALE DRUCKMESSUNG</b>	150 PSI
<b>ZYLINDER</b>	22 mm

### GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

## Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

**(EMC) Directive 2014/30/EU**  
**(LVD) Directive 2014/35/EU**  
**RoHS 2011/65/EU with Directive (EU) 2015/863**

### Erfüllt die folgenden Normen:

EN 55032:2014/A11:2020  
EN 55035:2017

IEC 60335-1:2017

IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-8:2017

Hersteller:

**Malis B. Machoński Sp. K.**  
Zbożowa 2E, Wysogotowo  
62-081, Przeźmierowo, Polska  
**www.malis.pl**

Bartosz Machoński